Shiyali, Brahmapurīśvara temple, time of king Kōpperuciṅkaṉ, no year

Renato Dávalos

Author of digital edition: Renato Dávalos

Identifier: DHARMA_INStfaSIIv12poi0252

Repository: SII adapted (tfa-sii-epigraphy)

File path: SII12_adapted/DHARMA_INStfaSIIv12poi0252.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-13 15:30 (078960b), last modified 2026-11-11 17:46 (9feb835)

Summary

Fragmentary inscription. Seems to record gift of land for reciting *tiruppatiyam* in the temple of Aḷḷuṭaiya-Piḷḷaiyār.

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 [3+][caka]lapuvaṉa-c ca**kravatti**kaḷ śrī-kō-p-peruñ-ciṅkatēva [6+]

〈2〉 [5+] ṅkaḷukkum uṭalāka naṭuvil nāṭāṉa Irā[**ja**]rāja [6+]〈3〉 [3+][pi]ḷḷaiyār kōyi(li)l tiruppatiyam viṇṇappañ(-c)e [5+]〈4〉 [5+] ṉṉila[m o]ṉṟē oṉpatu māvum (t)ēvatāṉa kā [7+]

〈5〉 [5+] l̤a-p pal(la)varaiyan̤e [7+]

Translation

〈1〉 [...] king Kōpperuciṅkan̤, emperor of all worlds [...]

〈2–4〉 [...] as capital for [...] a *tēvatāna* comprising 1 9/20 (*vēli*) of land [...] request for the holy hymns (*tiruppatiyam*) in the temple of [Āḷuṭaiya-Pi]l̤l̤aiyār [...]

〈5〉 [...] Pallavaraiyan̤ [...]

Bibliography

First reported in ARIE 1917–18 (ARIE/1917-1918/B/1917/367).

First edited Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.252).

Digitally encoded here for DHARMA (ERC n° 809994) by Renato Dávalos (2024), based on Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943. First translated by Renato Dávalos (2024).

Primary

[VA] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 157, item 252.

Secondary

ARIE 1917–18. *G.O. No. 1172, 6th September 1918. Epigraphy. Recording, with remarks, the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for epigraphy, Southern Circle, for the year 1917-1918*. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1918. Page 34, appendix B/367, item 367.